ЖИЗНЬ, ОТДАННАЯ ИСКУССТВУ

(К 70-летию народной артистки СССР Вероники Дударовой)

В советском музыкальном искусстве есть деятели, имена которых нельзя произносить без чувства восхищения, огромной благодарности за их творческую деятельность, преклонения перед их неиссякаемой творческой энергией. К таким именам по праву принадлежит имя замечательного советского дирижера, народной артистки СССР, славной дочери Осетии Вероники Дударовой.

Многие говорят: «Не женское это дело — стоять за дирижерским пультом». Так ли это? Многолетняя и плодотворная деятельность Вероники Дударовой заставляет поставить под вопрос это распространенное убеждение. Веронике Дударовой, конечно, нужно было обладать немалой смелостью, чтобы остановить свой выбор на дирижерской профессии. Ведь женщин-дирижеров до нее не было!

Вероника Дударова родилась в Осетии, где не было профессиональных музыкантов. Отец — инженер, мать — медицинский работник. Но музыку в этой семье любили. Когда семья переехала в Баку, Вероника стала заниматься в детской музыкальной студии при консерватории по классу фортепиано. Трудолюбивая, усидчивая и любознательная девочка имела большие успехи в занятиях. Однако ей мало было одного фортепиано: она мечтала руководить самым большим музыкальным инструментом — симфоническим оркестром. После занятий в фортепианном классе музыкального училища при Ленинградской консерватории она переезжает в Москву и становится студенткой консерватории по той специальности, о которой мечтала долгие годы.

Секреты этой, во многом загадочной профессии Дударова постигала под руководством известных профессоров — Лео Гинзбурга и Николая Аносова. В 1946 году в Ленинграде проводился конкурс молодых дирижеров. На Веронику Дударову обратили внимание. Она становится дирижером симфонического оркестра Московской областной филармонии. Затем Вероника работает главным дирижером Московского Государственного симфонического оркестра. С этим коллективом, которым она руководит уже более двадцати лет, связан почти весь творческий путь музыканта. Творческим ростом этот коллектив во многом обязан неустанной и плодотворной деятельности Вероники Дударовой. К этому времени дирижерский опыт Дударовой был немалый: она только готовилась к окончанию Московской консерватории.

Послевоенная пора для Дударовой была временем накопления мастерства, овладением репертуаром, формирования собственного почерка. Она много гастролировала по стране, выступая с различными оркестрами и солистами. С 1956 года Дударова начала работать над озвучиванием художественных фильмов. В 1956—1959 годах вела дирижерский класс в институте культуры, а в 1960 году под ее музыкальным руководством в столице проходила декада осетинского искусства. Она с блеском проводит на Московской сцене оперы Христофора Плиева «Коста» и «Весенняя песня», вечер балетных фрагментов и заключительный торжественный концерт. За выдающиеся успехи в области музыкального искусства ей — первой в мире женщине-дирижеру было присвоено высокое звание народной артистки СССР.

Годы, прошедшие с той поры, были насыщены творчеством, концертами, новыми произведениями. Неуклонно возрастал творческий облик симфонического оркестра, возглавляемого Вероникой Дударовой. Сейчас она является одним из главных «действующих лиц» столичных концертных сезонов, гастролирует вместе со своим оркестром по городам СССР, активно участвует в различных музыкальных фестивалях. Московский симфонический оркестр — постоянный гость музыкальных праздников, которые проводятся на родине Чайковского в Водкинске. И в этом есть своя закономерность: музыка великого русского классика близка художественным устремлениям этого коллектива и его руководителя. В музыке Чайковского, пожалуй, особенно ярко проявляется талант и индивидуальность Вероники Дударовой. Однако, помимо Чайковского на афишах руководимого ею оркестра появляются имена и других русских классиков, в первую очередь Скрябина и Рахманинова. Среди своих любимых композиторов она называет также Баха, Моцарта, Бетховена, Вагнера, Брамса, Бартока. Словом, круг ее исполнительских симпатий довольно велик.



Концерты Вероники Дударовой всякий раз становятся заметным событием в музыкальной жизни нашей страны, а также за рубежом. Много концертных сезонов за ее плечами, и каждый приносит ей и руководимому ею коллективу много новых впечатлений и находок. Концерты Вероники Дударовой привлекают любую аудиторию непосредственностью переживаний, ярким темпераментом. Они согреты силой искреннего чувства, импульсивной энергией. Это всегда ощущают слушатели, с которыми Дударова умеет установить самый тесный контакт.

Произведения, над которыми работает Дударова со своим оркестром, рождаются в неустанном труде, в полной отдаче всех духовных и физических сил. Дударова систематически гастролирует. С ней любят работать зарубежные музыканты. Она гастролировала во многих странах: в Венесуэле, Колумбии, Панаме... И везде специалисты и любители музыки знают — когда за дирижерским пультом Вероника Дударова — они услышат очень хорошую музыку. Ее работы легко отличить среди многих других. В них мягкость и сердечность интонации, жадный интерес к человеческому характеру и его проявлениям, интерес к возможности отразить неповторимое своеобразие личности.

Имя первого дирижера-женщины знакомо и любимо во всей Осетии. Люди, знающие Веронику Дударову, присутствовавшие на ее концертах, всегда тепло и с радостью рассказывают о своих встречах и впечатлениях.

Вероника Дударова своим неустанным трудом, своим вдохновенным искусством вносит весомый вклад в развитие нашей музыкальной культуры, делает все, что в ее силах, для эстетического воспитания советских людей. Художественная натура ее чужда какой бы то ни было застылости. Она никогда не считает свои исполнительские решения раз и навсегда найденными. Она в постоянном творческом поиске. Наше правительство высоко оценило заслуги Вероники Дударовой в деле развития советской музыкальной культуры. Она награждена многими медалями, дипломами. Ей по праву присвоено высокое звание народной артистки СССР. В эти дни Веронике Дударовой исполняется 70 лет. И все эти годы были отданы беззаветному служению музыке, родному народу. Несмотря на свой преклонный возраст, Вероника Дударова полна творческих замыслов, новых свершений и надо надеяться на то, что она еще не раз порадует любителей музыки, больших ценителей ее высокого дирижерского мастерства.

К. САНАКОЕВ.

Гордимся нашим земляком

Частыми гостями Дворца пионеров и школьников являются ветераны войны и труда, ветераны комсомольского и пионерского движений, известные художники, поэты, писатели нашей области.

Недавно у пионеров и комсомольцев состоялась встреча с народным художником РСФСР Заурбегом Петровичем Абоевым.

Встречу открыла директор Дворца пионеров и школьников Венера Николаевна Басишвили. Она ознакомила ребят с жизнью и творчеством художника. Затем выступил сам Заурбег Петрович. Он увлек собравшихся в зале интересным рассказом о своем нелегком детстве. Рассказал о том, как в те грозные суровые годы маленьким мальчиком вместе со своими сверстниками помогал взрослым.

Затем на экран проецировались произведения художника. Заурбег Петрович комментировал свои работы. В его творчестве преобладает тема Родины, родного края. Ребята задавали художнику вопросы. Вот некоторые из них.

Вопрос: Когда Вы первый раз взяли в руки кисть?

Ответ: Уже в 5 лет я рисовал углем на стенах нашего дома. За это мне часто попадало. Я рисовал везде где можно было, даже палкой по снегу. Первыми моими сюжетами были танки, солдаты, лошади, которых я часто видел в своем селе. Очень любил рисовать природу: голубое небо, яркое солнце, высокие деревья, пестрых бабочек.

Вопрос: Встречались ли Вы в странах Востока осетин? Расскажите, пожалуйста об этих встречах.

Ответ: Да, в Сирии была организована выставка моих картин. Там мне посчастливилось встретиться с осетинами. Наша встреча была волнующей. Мы беседовали об Осетии, о культуре, истории и искусстве осетин. Тогда в Сирии проходила избирательная кампания. Мы гуляли по вечернему Дамаску. Один из осетин расклеивал на заборах и стенах домов портреты одних политических деятелей и срывал портреты других. Я его спросил, что он делает, заметив, что это хулиганство. Он ответил, что это не хулиганство, в этом заключается их борьба.

Вопрос: Ваша сокровенная мечта?

Ответ: Я хочу, чтобы все люди жили под мирным небом, чтобы не было войны, чтобы громко смеялись дети.

Вопрос: Ваши дальнейшие планы?

Ответ: Работаю над новыми картинами. Тема мира и счастье детей — вот сюжеты моих будущих картин.

И. ПЛИЕВ,
член кружка юнкоров Дворца пионеров и школьников им. Н. Островского.

Редактор
П. ТЕДЕЕВ

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА
(По местному времени)

ВТОРНИК, 9 декабря

9.00 Время. 9.40 Мультфильм. 10.00 «Скажите им правду». Документальный телеспектакль. 11.15 Концерт (из Кемерова). 11.40 Новости. 11.50 Новости. 11.50 Документальные фильмы социалистических стран. 12.25 Отечества достойный сын — О жизни и творчестве Н. А. Некрасова. 17.25 Новости. 17.30 Стадион для всех. 18.00 Встреча школьников. 18.45 Музыкальная передача (из Томска). 19.15 «Госприемка: борьба за качество». 19.45 Сегодня в мире. 20.00 «Выше голову». Мультфильм для взрослых. 20.10 Премьера документального фильма «Восточный синдром». 21.00 Новости. 21.05 «Песня-86». 22.00 Время. 22.40 «Крупным планом — человек. 24.00 Сегодня в мире.

СРЕДА, 10 декабря

9.00 Время. 9.40 «Похищение красоты». Мультфильм. 10.00 Клуб путешественников. 11.00 Веселые старты. 11.45 Новости. 11.50 Новости. 11.50 Проверено практикой. Документальные фильмы. 16.20 Концерт. 16.55 Новости. 17.00 Знай и умей. 17.30 Фильм-концерт. 17.55 Камера смотрит в мир. 19.00 За словом — дело. Экология культуры. 19.30 Если хочешь быть здоров. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Поисковый характер. Отчетно-выборная комсомольская конференция в Переславль-Залесском. 20.30 Впервые на экране ЦТ. Художественный фильм «Вдовы». 22.00 Время. 22.30 Футбол. Кубок УЕФА. 1/8 финала. «ФК Тироль» (Австрия) — «Спартак» (Москва). На Австрии. В перерыве — Сегодня в мире.

ЧЕТВЕРГ, 11 декабря

9.00 Время. 9.40 В мире животных. 10.40 «Вдовы». Художественный фильм. 12.05 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Союз науки и труда. Документальные фильмы. 16.50 «Мгновения танца». Замиры Давлетмуратовой (из Ташкента). 17.15 Новости. 17.20 Рассказывают наши корреспонденты. 17.50 Мультфильм. 18.00 Кубок европейских чемпионов по шахматам. Финал. 18.35 До 16 и старше. 19.00 Наш сад. 19.30 Кубок европейских чемпионов по шахматам. Финал. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Строитель. «Госприемка, борьба за качество». 20.30 Концерт. 20.50 Премьера документального телефильма «Архангельский мужик». 21.50 Кубок европейских чемпионов по шахматам. Финал. 22.00 Время. 22.40 Кубок европейских чемпионов по шахматам. Финал. 22.50 Контрольная для взрослых. 23.50 Кубок европейских чемпионов по шахматам. Финал. 24.00 Сегодня в мире.

ПЯТНИЦА, 12 декабря

9.00 Время. 9.40 Премьера документального телефильма «На земле Абая». 10.10 Встреча школьников. 10.55 Народные мелодии. 11.10 Поисковый характер. Отчетно-выборная комсомольская конференция в Переславль-Залесском. 11.40 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Сельские горизонты. Документальные телефильмы. 16.40 Русская речь. 17.10 Новости. 17.15 Русский музей А. Венецианов, В. Федотов и художники их времени. 17.45 Героя Н. Носова на экране. Мультфильм. «Незнайка в Солнечном городе». 8-я серия «Снова вместе», 9-я серия «Переполох в зоопарке», 10-я серия «Волшебник появляется снова». 18.40 Концерт. 19.00 «Госприемка: борьба за качество». 19.30 Если хочешь быть здоров. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Концерт (из Ленинграда). 20.15 Премьера художественного телефильма «Микко из Тампере просит совета» (Финляндия). 22.00 Время. 22.40 Творческий вечер композитора В. Шаинского (в Колонном зале Дома Союзов). В перерыве — Сегодня в мире.

СУББОТА, 13 декабря

9.00 Время. 9.40 Документальный телефильм «Кого ждут роботы». 10.10 Отчего и почему. 10.40 По музеям и выставочным залам. Живопись импрессионистов (из Вашингтонской национальной художественной галереи). 11.10 За безопасность движения. 11.15 Как мы отдыхаем. 11.45 О времени и о себе. Поэтическая антология. 12.00 Родительский день — суббота. 13.25 Победители. Встреча ветеранов. 14.45 Мир растений. 15.30 Новости. 15.45 Очевидное — невероятное. 16.45 Для тех и для каждого. 17.45 Премьера мультфильма «Фантазеры». 18.05 9-я студия. 19.35 Спортивная разминка. 19.40 К юбилею Великого Октября. Исторические немеркнущие строки. «Хмурое утро». Художественный фильм. 21.30 Премьера фильма-балета «Карнавал на музыку Р. Шумана. 22.00 Время. 22.40 В субботу вечером. Молодежная программа «Веселые ребята». 0.05 Новости.

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 14 декабря

9.00 Время. 9.40 Ритмическая гимнастика. 10.10 Наука и техника. Киножурналк. 10.20 Тираж «Спортлото». 10.30 Будильник. 11.00 Служу Советскому Союзу! 12.00 Утренняя почта. 12.30 Клуб путешественников. 13.30 Музыкальный киоск. 14.00 Сельский час. 15.00 Здоровье. 15.45 Детский юмористический киножурнал «Ералаш». 15.55 Наш дом. 16.25 Новости. 16.30 В гостях у сказки. Художественный фильм «Третий принц» (ЧССР). 18.15 Это вы можете. 19.00 Международная панорама. 19.45 Мультфильм. 20.15 Новости. 20.20 Открытие Всесоюзного телеконкурса «Товарищ песня». 22.00 Время. 22.45 Потомству верное преданье. Рассказы о театре и литературе. 0.10 Новости. 0.15 Чемпионат мира по гандболу. Женщины. Финал. (из Голландии).

ПОКАЗЫВАЕТ ТБИЛИСИ

ВТОРНИК, 9 декабря

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Документальный телефильм «Большому кораблю». 10.50 Диалог на политическую тему. 11.25 Советский образ жизни. Документальный телефильм «Волгарь». 11.55 Телепостановка «Товарищ бригада». Часть 1-я. 13.00 Телекурс. Грузинский язык. 13.30 Информационный выпуск. 13.45 Для абитуриентов. Химия. 14.15 Документальный телефильм «Пора обновления». 14.45 Художественный фильм «Демидовы». 2-я серия. Программа вечерних передач. 16.05 Информационный выпуск. 16.15 Изучим английский язык. 16.45 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.55 Документальный фильм на тему гражданской обороны «В отряде комбинированного поражения». 17.15 Для школьников. Концерт. 18.00 Для учащихся СПТУ. Хлебная насыпной. 18.25 Грузинский документальный телефильм «Джото Гугуния». 18.55 Народное творчество. Концерт. 19.15 «Госприемка: борьба за качество». 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Моамбе. 20.35 Показывает телевизионный театр. А. Чхеидзе — «Манифест Чинари». Часть 1-я. 22.00 Время. 22.40 Всками хранят... 22.50 Показывает телевизионный театр. А. Чхеидзе — «Манифест Чинари». Часть 2-я. 23.45 Информационный выпуск.

СРЕДА, 10 декабря

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Киножурнал. 10.30 Советский образ жизни. Документальный телефильм «Бибигуль и Замамбек». 10.55 Телепостановка «Товарищ бригада». Часть 2-я. 12.00 Народное творчество. Концерт. 12.40 Учительский час. Охрана природы. 13.10 Научно-популярный фильм «Горение». 13.30 Телекурс. Математика. 14.00 Информационный выпуск. 14.15 Грузинский художественный фильм «Саженцы». 15.50 Детский юмористический киножурнал «Ералаш». 16.00 Информационный выпуск. 16.10 Изучим немецкий язык. 16.40 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.50 Документальный телефильм «Мы из Вильянда». 17.10 Театр — детям. Спектакль Тбилисского русского ТЮЗа «Вождь краснокожих». 18.10 Программа действия, перестройки, прогресса. Ускорение — требование времени. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Моамбе. 20.35 Впервые на вашем экране. Художественный фильм «Где-то плачет иволга». 22.00 Время. 22.30 Футбол. Кубок УЕФА. 1/8 финала: «ФК Тироль» (Австрия) — «Спартак» (Москва). На Австрии.

ЧЕТВЕРГ, 11 декабря

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Советский образ жизни. Документальные телефильмы «Дышит время», «Как солнце и воздух». 10.55 Телепостановка «Один из многих». 12.15 У оперной афиши. 13.00 Для абитуриентов. Биология. 13.30 Информационный выпуск. 13.35 Учительский час. Этика и психология семейной жизни. 14.15 Документальный телефильм «Слово Андроникова». Фильм 3-й. 15.20 Документальный фильм «Под угрозой нападения». 15.50 Детский юмористический киножурнал «Ералаш». 16.00 Программа вечерних передач. 16.05 Информационный выпуск. 16.15 Грузинский язык и литература. 16.45 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.55 Грузинский документальный телефильм «Грузинский хоккей». 17.20 Объявления. 17.25 Короткометражный художественный фильм «Мужички». 17.45 Грузинский документальный фильм «Чудо на нитках». 18.15 Для школьников. Концерт с участием учащихся музыкальной средней школы. 18.45 Реклама. 18.55 «Госприемка: гарантия качества». 19.15 Моамбе. 19.50 Из сокровищниц мировой музыкальной культуры. Ф. Шопен — 24 этюда. Исполняет народная артистка Грузинской ССР Э. Вирсаладзе. 21.00 К Юбилею Великого Октября. Дорогами дружбы. 21.50 Кубок Европейских чемпионов по шахматам. Финал. 22.00 Время. 22.40 Кубок Европейских чемпионов по шахматам. Финал. 22.50 Из истории грузинского кино. Художественный фильм «Трубка коммунара». 23.50 Кубок европейских чемпионов по шахматам. Финал.

ПЯТНИЦА, 12 декабря

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Научно-популярный фильм «Журавли». 10.55 Для учащихся СПТУ. Рассказываем о профессии — швея. 11.15 Грузинский художественный фильм «Когда зацвел миндаль». 12.30 Передача Музыканты. 13.00 Телекурс. Физика. 13.30 Информационный выпуск. 13.45 Учительский час. Начальное образование. 14.15 Художественный фильм «Где-то плачет иволга». 15.45 Документальный телефильм «Радужное стекло». 16.00 Программа вечерних передач. 16.05 Информационный выпуск. 16.15 Изучим французский язык. 16.45 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.55 По родной стране. Документальные телефильмы «Тюмень», «Город Горький». 17.30 Концерт. 17.50 Объявления. 17.55 Народное творчество. Свет души — М. Сологашвили. 18.20 Труд и отдых. Профсоюзный тележурнал. 19.00 «Госприемка: борьба за качество». 19.30 Для молодежи. Светофор. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Моамбе. 20.35 К Юбилею Великого Октября. Опыт друзей. 21.15 Концерт «1+3» (участвует детский вокальный квартет Грузтелерадио). 21.50 Грузинское пароходство — на голубых дорогах. 22.00 Время. 22.40 Впервые на нашем экране. Художественный фильм «Остановился поезд».

СУББОТА, 13 декабря

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Киножурнал «Хочу все знать». Н. А. Некрасова. 14.50 Стадион для всех. 15.20 Встреча школьников с Героем Советского Союза летчиком-космонавтом СССР А. А. Серебровым. 16.05 Музыкальная передача из Томска. 16.35 «Госприемка: борьба за качество». Репортаж из Всесоюзного НИИ метрологической службы. 17.15 Сегодня в мире. 17.20 Док. фильм. 18.10 Передача из Ленинграда. 19.30 Время. 20.05 «Крупным планом — человек».

СРЕДА, 10 декабря

7.00 Время. 7.45 Мультфильм. 8.05 Клуб путешественников. 13.00 Новости. 13.20 Док. фильмы. 13.50 Выступление художественных самодеятельных коллективов Литовской ССР. 14.30 «Знай и умей». 15.00 Прелюдии И. С. Баха. 15.25 Камера смотрит в мир. 16.30 За словом — дело. 17.00 Если хочешь быть здоров. Передача 2-я. 17.15 Сегодня в мире. 17.30 Поисковый характер. 18.00 «Вдовы». Фильм. 19.30 Время. 20.05 Док. фильм. 21.05 Песня-86.

ЧЕТВЕРГ, 11 декабря

7.00 Время. 7.45 В мире животных. 8.45 «Вдовы». Фильм. 13.00 Новости. 13.20 Союз науки и труда. 14.00 «Мгновения танца Замиры Давлетмуратовой». Передача из Ташкента. 14.50 Рассказывают наши корреспонденты. 15.20 Мультфильм. 15.30 «...До шестнадцати и старше». 16.15 Наш сад. 16.45 «Здравствуй, музыка». 17.15 Сегодня в мире. 17.30 «Госприемка: борьба за качество». Принимает участие заместитель Генерального прокурора СССР В. В. Найденов. 18.00 Футбол. Кубок УЕФА. 1/8 финала. «ФК Тироль» (Австрия) — «Спартак». 19.30 Время. 20.05 Контрольная для взрослых. Передача 10-я.

ПЯТНИЦА, 12 декабря

7.00 Время. 7.45 Док. фильм. 8.15 Встреча школьников с Героем Советского Союза, летчиком-космонавтом СССР А. А. Серебровым. 9.00 Народные мелодии. 9.15 Поисковый характер. 13.00 Новости. 13.15 Сельские горизонты. 14.05 Мультфильмы. 16.00, 17.00, 19.05, 21.20 — Кубок европейских чемпионов по шахматам. Финал. 16.15 Док. фильм. 16.45 Если хочешь быть здоров. Передача 3-я. 17.15 Сегодня в мире. 17.30 «Мгновения танца Замиры Давлетмуратовой». Передача из Ташкента. 14.50 Рассказывают наши корреспонденты. 15.20 Мультфильм. 15.30 «...До шестнадцати и старше». 16.15 Наш сад. 16.45 «Здравствуй, музыка». 17.15 Сегодня в мире. 17.30 «Госприемка: борьба за качество». Принимает участие заместитель Генерального прокурора СССР В. В. Найденов. 18.00 Футбол. Кубок УЕФА. 1/8 финала. «ФК Тироль» (Австрия) — «Спартак». 19.30 Время. 20.05 Контрольная для взрослых. Передача 10-я.

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 14 декабря

7.00 Время. 7.40 Ритмическая гимнастика. 8.10 Тираж «Спортлото». 8.20 Будильник. 8.50 Служу Советскому Союзу! 9.50 Утренняя почта. 9.20 Клуб путешественников. 11.20 Музыкальный киоск. 11.50 Сельский час. 12.50 Здоровье. 13.35 Наш дом. 14.05 «Третий принц». Фильм. 15.50 Это вы можете. 16.35 Международная панорама. 17.20 Мультфильмы. 17.50 Телевизионный конкурс «Товарищ песня». 19.30 Время. 20.05 Рассказы о театре и литературе. Исполняет заслуженный артист РСФСР Г. Бурков.

Супруга, Оля, дети Клавдия, Мельсия, Славик, Марина, брат Сардо, сестры Дарья, Евгения, невестки Варя, Лейла, Светлана, зятья Гайоз, Павлик и близкие родственники извещают о кончине **Арчила Каргоевича Малдзигова.**

Похороны — 11 декабря, с. Хетагурово.

Коллектив Цхинвальской скорой помощи выражает соболезнование сотруднику Руслану и Земе Габараевым по поводу кончины матери **Резники.**

НАШ АДРЕС

ЮГО-ОСЕТИНСКАЯ АВТОНОМНАЯ ОБЛАСТЬ
383570, г. ЦХИНВАЛИ.

Дубляж газеты «Советон Ирыстон»

ТЕЛЕФОНЫ

Редактор — 2-49-72, заместитель редактора — 2-30-78, 2-30-46, отв. секретарь — 2-49-74, секретариат — 2-23-20 партийный отдел — 2-22-56, отдел пропаганды теории марксизма-ленинизма — 2-22-75, отдел промышленности и транспорта — 2-35-39, отдел сельского хозяйства — 2-22-73, отдел культуры — 2-50-86, отдел писем трудящихся — 2-49-76, переводчики — 2-50-43, соб. корреспондент — 2-50-81, корректоры — 2-22-27, телетайп — 2-22-77, бухгалтерия — 2-49-94

Цхинвали, типография, улица Московская № 5.

ЗТ 01036.